

Cuentos y cantos al desierto



Stacey en el Refugio Nacional de la Vida Silvestre del Valle de Coachella de CA

Desierto Colorado

9-11 de agosto, 2024 • Stacey Villalobos

Escala móvil de \$40–80

inscripción limitada

Habrà la opción de camping compartido

***Este seminario bilingüe está diseñado específicamente para participantes e instructores de campo, quienes son hispanohablantes nativos y/o de herencia, para conectarse con las Sierras Orientales.**

La tierra es testigo de nuestras ofrendas, ¿cómo podemos honrar nuestra relación con la naturaleza a través de nuestras voces? A lo largo de un fin de semana, los participantes serán guiados en una serie de salidas que explorarán la reciprocidad como ofrenda a través de cuentos y canciones. Los intercambios con plantas, animales y los elementos informarán nuestra relación con las tierras, las personas y las comunidades que llamamos hogar. Como seminario de campo bilingüe, co-crearemos una experiencia para todos los niveles de español e inglés y daremos la bienvenida al *spanglish*, *pochismo* y lenguas indígenas de la diáspora latinoamericana.

Algunas actividades pueden incluir, entre otras: caminatas, observación de aves, botánica, meditación, escritura, narración de cuentos, canto y prácticas de voz encarnada. ¡Si tiene una voz puede cantar!

Stacey (elle) es una trabajadore cultural bilingüe y artista interdisciplinaria del paso de San Gorgonio del sur de California con raíces nativas y ancestrales en México. Ha sido administradore de la tierra de los desiertos Mojave y Colorado durante más de seis años y su práctica entrelaza arte, cultura y espíritu como una forma de construir relaciones. Ha tenido el honor de trabajar con jóvenes y familias de color como educadore comunitario, co-facilitó un programa de justicia racial para defensores de la conservación de los desiertos de California y ahora apoya los esfuerzos de reconciliación y curación relacional al servicio de grupos y naciones indígenas en toda la Isla Tortuga/Continente norteamericano.

El Comité del Lago Mono y ésta serie de seminarios operan en las tierras ancestrales del pueblo Kutzadika'a, que continúa teniendo una conexión inherente e indivisible con el Lago Mono y Kootzagwae (la Cuenca Mono). Para apoyar sus esfuerzos de reconocimiento federal, consulte este [enlace](#).

ITINERARIA

Viernes, 9 de agosto - 5:00 pm: Reúnase en el Centro Comunitario de Lee Vining. Después de las presentaciones y rompehielo, repasaremos las expectativas del seminario. Después, los participantes tienen la opción de quedarse y disfrutar en una cena compartida. Terminaremos a las 7:00 pm.

Sábado, 10 de agosto- 8:00 am: Reúnase en el Centro de información del Comité del Lago Mono y Librería en Lee Vining. Compartiremos auto y/o haremos caravana hasta el siguiente lugar donde pasaremos el día familiarizándonos con una variedad de ecosistemas definidos por cráteres, dunas de arena y hábitats ribereños. Este día se centrará en sintonizarnos con nuestro entorno mientras construimos relaciones entre nosotros y la tierra. Cada ubicación nos invitará a un momento de reflexión seguido de una sugerencia de escritura creativa o un ejercicio de voz encarnada. Terminaremos nuestro día a media tarde y se anima a los participantes a escribir en sus diarios sobre su día antes de la próxima reunión.

Domingo, 11 de agosto - 9:00 am: Reúnase en el Centro de información del Comité del Lago Mono y Librería en Lee Vining. Compartiremos auto y/o haremos caravana hasta el siguiente lugar donde pasaremos la mañana junto a un cuerpo de agua corriente. Este día se centrará en la práctica tradicional de cantar y contar historias que ha servido como medicina para la gente y la tierra durante generaciones, a través de culturas e historias. Los participantes tendrán la opción de compartir sus canciones y/o cuentos entre sí. Terminaremos a las 12:00 pm.

NIVEL DE ACTIVIDAD:

Nivel de actividad de este seminario: *adaptativo*. Las actividades y el terreno de este seminario dependerá de la experiencia y el nivel de comodidad de los participantes y el instructor adaptará la ruta y/o ubicaciones según las necesidades del grupo. Es probable que haya periodos para sentarse y reflexionar, moverse por senderos y usar binoculares, lo que puede requerir levantar y

bajar los brazos. Visitaremos áreas de gran elevación, así como áreas secas y áridas. Comuníquese con fieldseminars@monolake.org si tiene preguntas o necesidades de accesibilidad.

CLIMA Y ALTITUD

Las temperaturas en verano serán calurosas durante el día y bajarán a frías por la noche, con posibles condiciones de viento y tormentas eléctricas por la tarde. Las temperaturas promedio en agosto en Lee Vining son de 83°F (máx.) y 52°F (mín.).

Este seminario se llevará a cabo en elevaciones que oscilan entre 6,000 y 10,000 pies sobre el nivel del mar. Es una buena idea aclimatarse a la elevación de Lee Vining durante al menos 24 horas antes del inicio del seminario. Aquellos con antecedentes de problemas cardíacos, auditivos o respiratorios deben consultar a sus médicos antes de asistir. Cualquier persona restringida a elevaciones más bajas debe evitar inscribirse.

Recuerden traer (¡y beber!) mucha agua porque su cuerpo pierde más agua en las altitudes más altas del Mono Basin. Comiencen a beber más agua mientras conducen hacia una mayor altura para prevenir la deshidratación y los dolores de cabeza. Además, el sol es intenso en las zonas altas, y puede causar quemaduras incluso en días frescos y nublados, así que asegúrense de protegerse bien con protector solar, gafas de sol y un sombrero.

A lo largo de este seminario se realizará una práctica de comunicación continua y respeto de las necesidades.

PARA TRAER

- libreta y pluma/lápiz
- binoculares (opcional)
- bastones de senderismo (opcional)
- ropa de campo adecuada: sombrero, gafas de sol, capas, ropa para la lluvia y zapatos
- mochila de día que incluye mucha agua, protector solar, repelente de insectos, etc.
- almuerzo y botanas (para varios días)
- un poema o cuento para compartir con el grupo (detalles más adelante)

RECURSOS RECOMENDADOS (no-exhaustivo)

Alojamiento y direcciones:

Para obtener información sobre cómo llegar a Lee Vining y opciones de alojamiento, comuníquese con el Mono Lake Committee por teléfono al (760) 647-6595, Lunes–Viernes de 9:00am a 5:00pm, o por email en fieldseminars@monolake.org.

Libros:

Voices of the People por The Traditionally Associated Tribes of Yosemite National Park
[*Know We Are Here: Voices of Native California Resistance*](#), Editado por Terria Smith

Poemas, Ensayos y Entrevistas:

- [Singing the Ancient Codes of Mother Earth to Heal & Remember](#) - Almunis Alejandra Ortiz
- [For Calling the Spirit Back from Wandering the Earth in Its Human Feet](#) - por Joy Harjo
- [What the Winds Say](#) - por Stacey Villalobos

Performances y Canciones:

- [La Jardinera](#) - Violeta Parra
- [Don't Give Up/No te rindas](#) - Black Belt Eagle Scout
- [Pachamamata T'ikanchasun/Adoración a la madre tierra](#) - Luzmila Carpio
- [Déjame Respirar/Let Me Breathe](#) - Bomba Estéreo con Nidia Góngora



Mono Lake Committee Field Seminars

P.O. Box 29 • Lee Vining, CA 93541 • (760) 647-6595 • monolake.org/seminars

